

本年度上半年
經濟增長穩定

政府今（星期五）日發表的一九八一年上半年經濟報告指出，本年度上半年之經濟增長頗為穩定。

該報告書主要是評估一九八一年上半年之經濟發展。報告書指出，經濟增長之推動力，自一九八〇年開始由本港產品出口轉移至內部需求之趨勢，仍然持續。雖然這是不良之轉移，但亦不算大驚人。原因是：第一：雖然本港各主要市場一般之經濟狀況繼續呈現普遍不利之現象，但本港出口業仍能頗佳地支持下去。第二：雖然消費物品入口之增長率仍然急促，但有放緩之趨勢，顯示本地之消費支出可能不會過度。第三：與整體貿易水平比較，有形貿易帳目繼續呈現相當程度之穩定。

報告書又說，在一九八一年上半年經濟增長持續之同時，內部資源之需求與供應之平衡，甚至就資產而言，仍有改進，因而減少由於內部不平衡而產生之通貨膨脹壓力。

報告書除提及全面概況外，還包括有關對外貿易、財務、勞工及其他活動與價格之文章。

對外貿易部份，報告書強調在一九八一年上半年本港產品出口增長率與一九八〇年上半年比較，實質增長約百分之六，與八〇年下半年情形比較仍是有所改善，一九八〇年下半年第四季本港產品出口增長率進度十分緩慢，實質增長率只有百分之四。

促成此一令人鼓舞的發展的一個因素是美國經濟在今年首季比預期為佳。此外，成本／價格結構方面有效地獲得調整；在一九八〇年的最後八個月，利潤率遞減及港元的匯值貶低，使對外貿易保持競爭性。

直至今年五月止的六個月，雖然輸入原料的價格大幅度上漲，但本港產品出口價格，以港元計，僅上升百分之三點二。

但報告書慎重指出，今年上半年接獲的訂單及保留輸入原料的增長率緩慢，並不顯示本港產品出口增長率即將有可觀的增加。

報告書指出今年上半年轉口貿易迅速擴張，中國已鞏固了作為對本港轉口業的來源地及市場的地位。

輸入增長率的新統計亦告迅速上升，實際比總輸出（本港產品出口與轉口的總和）略為迅速，但未達到嚴重影響有形貿易帳目的一般平衡。因此，有形貿易「差距」，即入口總值未為出口總值所抵銷之部份，在今年上半年比較一九八〇年上半年大，但顯著情形不多。

在財務業方面，報告書指出一九八一年上半年貨幣供應之增長率仍舊快速，這主要是由於貸款及墊款迅速增長。但借款之實際成本之高，對需求信貸之增長已顯示抑制之影響，以致在一九八一年上半年之貸款及墊款之增長率比一九八〇年同期稍為緩和。本年上半年，除輕微變動外，港元在匯率指數來說，是穩定的。

除現有之貨幣統計數字外，報告書亦包括新系列貨幣統計數字，提供港元貨幣供應之數字，在香港運用之貸款，及以前未備就之其他資料。

在勞工方面，報告書指出，截至一九八一年三月之勞動人力特點之統計數字顯示，季節性調整之失業率繼續稍有增加。但雖然最近有所增加，失業之程度，與其他工業化國家比較則低。雖然在一般及特別是在第三類服務行業中之勞工需求快速增長，但引致失業增長是基於移民之直接或間接影響，使勞工供應增長率太快速，以致經濟方面難以吸收。

報告書指出，結果，在製造業及較低程度上以致建築（包括土木工程）業大部份移民趨於在該等行業尋求職業，工資率的實質增加繼續不大。

報告書亦強調，從勞工界最近更多發展顯示，在第二季之就業情況已有若干改善，而在某些方面勞工缺乏正在形成。

除了紡織業（成衣不包括在內）顯著例外，從電力消耗數字及本港製品出口數字顯示，整個製造業的活動在一九八一年上半年繼續有增長，成衣及電子業似乎成績尤佳。

在地產方面，報告書認為，從落成建築物之總實用面積來說，各種物業的額外供應都有大量增加，而以商業（辦公室及商店）樓宇之增加最為顯著。在一九八一年上半年，樓宇之價格及租金一般上較一九八〇年下半年為穩定或以甚緩慢之速率增加。

至於住宅樓宇方面，需求削減，可能是受到高價格及高按揭率所影響。但此需求放慢最明顯在商業樓宇之價格及租金，以前迅速上升，曾成功地刺激大量供應。工業樓宇有大量供應，而價格及租金之增加率似乎已更為放緩。

在建築（包括土木工程）業活動方面，報告書指出，建築產量之需求在一九八一年上半年保持堅穩。但建築成本之增加率在同期間保持適中。

在價格方面，報告書強調，在一九八一年上半年，由於本港資源之供應及需求沒有出現顯著之不平衡，對價格所引起之內部影響趨於緩和。但本港物品價格在此期間則受到其他世界價格增加迅速之不良影響。以一九八〇年最後八個月港元匯值下降之延遲影響。在一九八一年上半年，本港消費物價格上升頗為迅速，反映此等經濟發展。

一九八一年上半年經濟報告書現已發售，每本十四元。

編輯注意：一九八一年上半年經濟報告書將放置於政府新聞處稿箱備取。

本年七月份消費物價指數

政府統計處今日（星期五）公佈一九八一年七月份的消費物價指數。新甲、乙兩類消費物價指數分別為一九及一一八，與六月份比較，新甲類指數上升兩點（即百分之一點七），而新乙類指數則上升一點（即百分之零點九）。

由於新消費物價指數由八〇年十月方開始應用，按年物價增長率（即是是月份消費物價指數漲幅與去年同期月份的比較）僅能按舊指數編製。

以舊制的消費物價指數（七三年七月至七四年六月為一百點）訂定的指數，舊甲類消費物價指數在今年七月是一八八點，舊乙類消費物價指數則是一八六點。與八〇年七月的指數比較，舊甲類消費物價指數上升二十五點，或即百分之十五點三，舊乙類消費物價指數則上升二十四點，或即百分之十四點八。如果與上月比較，舊甲類消費物價指數上升四點，或即百分之二點二，舊乙類消費物價指數則上升三點，或即百分之一點六。

甲、乙兩類新消費物價指數是根據一九七九至八〇年度住戶開支調查中百分之五十和百分之三十的市區住戶開支方式來編製。新甲類消費物價指數對象家庭在該期間的每月開支為一千元至三千四百九十九元。新乙類消費物價指數對象家庭的每月開支為三千五百元至六千四百九十九元。

以下為九類家庭開支組別之一九八一年七月份新甲、乙類消費物價指數，及一九八一年六月份之新甲、乙類消費物價指數：

(一九七九年十月至一九八〇年九月之指數為一百)

新甲類消費物價指數

新乙類消費物價指數

組別	一九八一年		一九八一年	
	七月	六月	七月	六月
糧食	一二二	一一九	一二二	一一九
住屋	一一六	一一二	一一六	一一三
燃料及電力	一三六	一三六	一三八	一三七
煙酒(家用)	一一二	一一一	一一二	一一一
衣服	一一五	一一五	一一五	一一五
耐用物品	一〇八	一〇八	一〇九	一〇九
雜項物品	一〇九	一〇九	一〇八	一〇九
交通及車輛	一三〇	一二九	一二七	一二六
服務	一一六	一一六	一一六	一一六
所有組別	一一九	一一七	一一八	一一七

新甲、乙兩類消費物價指數之糧食指數均告上升三點。由於熱帶風暴林茵帶來壞天氣及在七月下半月之大驟雨，引致新鮮蔬菜及鹹水魚之平均零售價上升。鮮果、食米、淡水魚及在酒樓餐廳用膳之費用亦均有增加。另一方面，家禽之平均零售價下降。其他食物的零售價格之變動對糧食消費指數的影響不大。

由於私人樓宇之租金上升，故新甲類消費物價指數之居住指數增加四點，而該指數在新乙類消費物價指數中，則增加三點。

此外，由於電費增加，故新乙類消費物價指數之燃料及電力指數上升一點，而該指數在新甲類消費物價指數中，則因以整數計算而保持不變。

新甲、乙兩類消費物價指數之煙酒（家用）指數上升一點，此乃由於中國酒的價格上升。

新乙類消費物價指數之雜項物品指數下跌一點，原因是珠寶之價格下降。

由於渡海輪收費、公共小巴車費、停車錶收費、汽車保險費及汽車渡海小輪收費先後調高，新甲、乙兩類交通及車輛組別之指數均告上升一點。

其他組別物品的價格變動不大。

物品價格變動的詳細資料，已在一九八一年七月份之「消費物價指數報告」內詳細刊出，該報告在康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處有售，每本售價兩元。

財政司謂本港乃富裕社會

財政司彭勵治今（星期五）日表示，香港是一個富裕之社會，其實際上面對之衆多問題，是財富上的而非貧窮上的問題。

財政司在香港中文大學高級行政管理文憑課程授憑儀式上說，本港社會明確地需要的是受過良好訓練、年青及能幹之管理階層本地人員。

他表示：那些願意面對校外進修教育的難題及因而作出犧牲的人士，可以說是最佳的，因為他們是最有動機及主旨之人士。

彭氏說：在商業社會，個人財政方面的成就，有趨向成爲衡量成功的準則，而人們在教育上作出艱苦犧牲後，亦會對金錢上的激勵有所反應。

但他指出，此等並不是唯一之準則。他對畢業同學說：「但時常使自已思考，不單只甚麼是對己有利，更要考慮：甚麼是對自已亦屬一份子之社會有利。」

他說：「香港雖然有其缺點，但近年在其依靠市場力量之結果，已屬成功。不過，請不要以爲沒有其他準則可以衡量那些領導社會之人士。」

「有人批評現今之香港，謂比較成功之人士，對於居住在徙置區裏之人的生活情況，會難於了解。如此批評亦算公允。」

彭氏說：請常記着，香港是由超過五百萬人組成的，而不只是二十萬成功之企業家組成。

彭氏說：「支持拉動火車之機車是明智之舉；但不要忘記，不只要顧及機車，亦要顧及所有隨後之車卡。」

他又說：「香港是一彈丸之地的，而且我們是一起在此。你們要作爲一個不只是令人羨慕的，而且是社會引以爲榮的領導人。」

大埔大元邨
設立諮詢處

大埔理民府將於星期二（九月一日）在大元邨社區會堂設立一個臨時諮詢處。

理民府將派出三名職員在該諮詢處當值，回答有關政府服務的問題，監督，處理投訴及分發政府小冊子和表格。

諮詢處辦公時間是逢星期二上午九時至下午十二時三十分，及星期四晚上七時至九時三十分。

大埔理民府發言人說，諮詢處主要為大元邨及附近居屋汀雅苑的居民服務。

他說，百分之六十大元邨居民及百分之九十七汀雅苑居民均由其他地方遷入大埔居住。

發言人說：「他們肯定對環境感到陌生，在許多情況下需要幫助。」

他說：「理民府現正盡力瞭解他們的需要，從而幫助他們。」

諮詢處屬臨時措施，一個永久性辦事處正計劃在大元邨設立。

理民府亦已在大元邨內成立兩個互助委員會，而第三個亦在籌備中。

他說：「我們希望透過諮詢處及互助委員會，反映出居民的意見及問題。」

大元邨共有七座大廈，可容納三萬人。

廈村青山練靶區
九月份練習時間

廈村青山練靶區於下（九）月進行十九次射擊練習。
屆時，射擊區附近將懸掛紅旗示警，各界人士切勿進
入區內，以免發生危險。

九月份之射擊練習日期及時間如下：

九月一日（星期二）	上午八時至下午四時三十分
九月四日（星期五）	上午八時至下午四時
九月七日（星期一）	上午八時至下午六時
九月八日（星期二）	上午八時至下午五時
九月九日（星期三）	上午九時至下午十時
九月十日（星期四）	上午八時至下午四時
九月十五日（星期二）	上午八時至下午六時
九月十六日（星期三）	上午八時至下午十一時
九月十七日（星期四）	上午八時至下午五時
九月十八日（星期五）	上午八時至下午五時
九月十九日（星期六）	上午九時至下午四時
九月廿二日（星期二）	上午八時至下午六時
九月廿三日（星期三）	上午八時至下午六時
九月廿四日（星期四）	上午八時至下午六時
九月廿五日（星期五）	上午八時至下午七時
九月廿六日（星期六）	上午八時至下午五時
九月廿八日（星期一）	上午八時至下午十一時
九月廿九日（星期二）	上午八時至下午十一時
九月三十日（星期三）	上午八時至下午十一時

六月底人口估計數字

根據政府統計處今日（星期五）發表的數字顯示，在一九八一年六月底，本港人口估計為五百一十五萬四千一百人。

該估計是按一九八一年戶口統計最後點算及出生、死亡和移民數字所作出，與一九八零年年底人口估計修訂數字比較，增加三萬四千三百零四人，或百分之零點七。增長率較慢是由於港府撤銷抵壘政策後，從中國來的非法入境者顯著減少。

入境人數淨額，即抵港總人數減去離港總人數，過去數年來是本港人口增加的一個主要因素。今年上半年，該數額僅佔人口增長的百分之二十二點一，即只有七千五百七十二人。

在本年首六個月的總出生人數為三萬九千二百二十二，總死亡人數為一萬二千四百九十人。自然增長人數，即出生人數減去死亡人數，在首半年本港人口增長率中佔百分之七十九點九，即增加二萬六千七百三十二人，因而成為總人口增長的主要因素。

荃灣街市明開幕

編輯注意：

荃灣街市將於明日（星期六）上午十時三十分開幕，屆時將舉行剪綵儀式及有醒獅助慶。歡迎派員訪攝。

荃灣區議會環境改善小組委員會主席何子平將主持開幕儀式。

荃灣街市位於荃灣衆安街。

社團及宗教領袖以及教育委員會對一貫道德水準的下降極為關注，教育署鑑此而編訂德育指引供學校參考。

德育指引是經徵詢課程發展委員會的意見後而編訂，並於今日分發與各中小學。

教育署署長許瑜並特別去函各校校長，說明他本人對德育指引極為重視。

他說：「本署切望向各校解釋為何必須推行德育、德育的涵義、推行德育時所引起有關處理道德標準與不同觀點的困難及如何將一般的概念轉化為實際的行為。」

「由於本署亦和各位一樣，確信德育不能如其他學科一般在課室內教授，所以應儘量避免形式化，惟本署建議各校應採取積極行動，以培養兒童的社會道德觀念，並應透過不同的課程，儘量利用各種直接或間接之機會，並指導兒童獲致良好之人際關係。」

他說，教師可儘量採用指引各項建議，而推行德育時應採取積極而靈活的方式。

屯門區議會議員 今視察發展工程

在屯門理民府安排下，屯門區議會議員及其屬下六個小組委員會委員，今日（星期五）乘船視察區內沿岸各項發展工程。

屯門理民官林中麟向三十多位議員及委員解釋新市鎮的發展進度。

發展中工程包括踏石角發電廠，龍鼓灘新建道路系統，興建中的蝴蝶灣公共屋邨以及計劃在青山灣興建的小輪碼頭。該碼頭落成後，小輪公司將闢設來往中環及來往美孚的航綫。

工務署批出五千萬元合約 新大埔墟火車站工程展開

九廣鐵路另一火車站之工程將於下週展開。是項工程為九廣鐵路現代化與電氣化計劃之一部份。

工務司署今日（星期五）批出一份五千三百七十萬元之合約予禮頓建築（亞洲）有限公司，以興建新大埔墟火車站。

該合約由鐵路發展監督侯偉志與禮頓建築（亞洲）有限公司兩名代表簽署。

談到該工程合約時，侯氏表示，新大埔墟火車站為首個即將在沙田以北興建之火車站。

他說：「新火車站明年底落成後，將成為新式之電氣化火車服務與大埔新市鎮各式道路交通的重要交匯站。」

今日簽署之合約工程，包括興建車站大樓、月台及篷蓋、各項設施及火車站入口處大堂。

新大埔墟火車站位於現時舊火車站以南約二百五十米，為一座兩層高，以鋼樁承力之鋼筋水泥建築物。

新火車站由在地底橫過火車軌的兩條行人隧道與月台連接，搭客可從該等隧道乘搭自動電梯或利用樓梯前往月台。

荃灣旺角若干樓宇
下週暫停供水時間

新界荃灣及九龍旺角區若干樓宇將於下週暫停食水供應若干小時。

水務署宣佈，荃灣區若干樓宇將於星期二（九月一日）晚上九時至翌日（星期三）上午八時，暫停食水供應十小時，以便進行水務工程。

停水樓宇位於下列道路範圍內：青山公路，大河道西面、圓墩圍，大涌道，青山公路，大涌道西面、柴灣角街至汀九十一咪半尾，荃景圍、荃灣中心、安育路及港安醫院。

另一方面，旺角若干樓宇將於星期二（九月一日）午夜十二時至翌晨（星期三）六時，暫停供水六小時，以便進行測漏工程。

受影響樓宇位於下列街道範圍內：亞皆老街，染布房街，鼓油街及花園街，包括奶路臣街，洗衣街，山東街，黑布街，白布街，及伊利沙伯青年館。

藍新福醫生獲頒 O. B. E 勳銜

醫務衛生處副處長藍新福醫生，獲英女皇頒授 O. B. E 勳銜。

藍新福醫生於一九五七年加入香港政府服務為醫官。一九六四年受委任為專科醫生（骨科），一九七三年為醫事顧問，一九七七年為副處長。

藍氏除在骨科方面具有崇高資格及深受景仰外，在醫務衛生處，他亦顯為行政幹才，於一九七九年，當護理人員及其他職員有不少工業行動及不安情況時，他對於恢復秩序作出珍貴貢獻。

他在專業上積極參與若干法定及其他醫務與醫院委員會之事務，但亦能抽空參加業務外之活動和社會工作，包括英國紅十字會、傷殘人士體育協會、香港射藝會、香港奧林匹克委員會及香港復康會。

一段天樂里臨時封閉

運輸署宣佈，介乎軒尼詩道與灣仔道之間之一段天樂里之南行行車道，將於星期日（八月三十日）上午十時起暫行封閉，禁止通車，為期大約六個月，以便進行修路工程。

屆時，該處將設有交通標誌，指導駕車人士。

灣仔地區管理委員會首次會議

灣仔地區管理委員會，已於今（星期五）日在灣仔民政處舉行首次會議。

此委員會為港島區之第三個，隨着東區及南區管理委員會之後成立。

會議由灣仔民政專員祈立德主持，民政署副署長林志釗亦應邀出席。有代表出席之其他政府部門包括：工務司署，市政總署，皇家香港警務處，消防事務處，康樂體育事務處，社會福利署，運輸署，醫務衛生處，教育署，房屋署，勞工處及海事處。

地區管理委員會使各政府部門能集中商議及討論各項地區事務，如有需要，亦可協調各部門之措施去解決地區問題。

地區管理委員會在成立初期着重處理區內主要事項，例如改善環境、交通運輸之安排及統籌社區建設活動等。對居民有影響之其他事項亦會在地區管理委員會中討論。地區管理委員會亦將與今年初成立之灣仔區議會緊密聯絡。

灣仔民政專員祈立德表示他希望地區居民及團體能對地區之事務及需要表示關注及參與。他希望市民支持地區管理委員會，向委員會提出寶貴意見及建議，作為參考。任何意見可向灣仔地區管理委員會提出。地址為灣仔民政處，香港軒尼詩道二〇一號東華大廈。

運輸署歡迎九巴反超載措施

運輸署對九龍汽車有限公司於巴士上試驗裝設警鐘系統，用以提醒乘客不要登上滿座之巴士之措施，表示歡迎。

該新警鐘系統將分別安裝於九巴兩條最繁忙之二號及三號B路線巴士之入口處。當巴士已達法定之載客額時，警鐘即會發出警號。

同時，提醒乘客於警鐘發出後切勿登車之標誌，亦安裝在巴士門外當眼處。

運輸署公共運輸事務助理署長梅堅今日（星期五）表示：一九八九年展開是項試驗行動是值得讚揚的，這是為減輕本港公共運輸系統壓力一連串步驟之首項。

他說：「由於九巴車隊之擴展，巴士載客量現正迅速趕上巴士服務之需求。而當地下鐵路至灣支綫開放通車及九廣鐵路電器化後，現時巴士之擠迫情況將會獲得改善。」

「這些因素連合起來，將會使公共運輸載客量大為增加。」

梅堅說，就安全、乘客舒適及改善服務方面而言，這長久存在之巴士超載問題已日益達到不能接受的情況。

他說：「希望乘客能給予九巴合作，使是項實驗得以成功，以便兩間巴士公司更快地在所有巴士上安裝警鐘設施。」

梅堅警告謂，政府已考慮檢控強行登上已告滿座的巴士之乘客。

凡站立在巴士上層以及不理司機警告而強行登上已滿座之巴士的乘客，將觸犯道路交通規例。

六幅官地今日售出

工務司署地政測量處於今（星期五）日的官地拍賣中，共售出六幅官地。

一幅位於黃泥涌峽道住宅發展用地，由 SENIOR DEVELOPMENT COMPANY LIMITED 以一億八千二百萬元投得，即每平方米售價為二萬四千八百零五元七角八分。該幅土地面積約為七千三百三十七平方米。

一幅面積約四百二十平方米位於筲箕灣道限作非工業（貨倉除外）用途，由 HINTLINE INVESTMENT LTD. 以二千四百萬元投得，每平方米售價約為五萬七千零八十八元四角九分。

其餘四幅均位於九龍灣新填地，限作工業或貨倉用途，其面積分別為一千六百九十六平方米，一千六百九十五平方米，一千三百二十平方米及一千四百四十五平方米。由 HOO YEE, INVESTMENT LTD., SUMITOMO INVESTMENT CO.(H.K.) LTD., BASSORA LTD.及WANSLAND PROPERTIES LTD., 分別以三千萬元，二千七百萬元，一千八百萬元及一千七百萬元投得，即每平方米售價為一萬七千六百八十八元六角八分，一萬五千九百二十九元二角，一萬三千六百三十六元三角六分及一萬一千七百六十四元七角。